

MAINE STATE LEGISLATURE

The following document is provided by the
LAW AND LEGISLATIVE DIGITAL LIBRARY
at the Maine State Law and Legislative Reference Library
<http://legislature.maine.gov/lawlib>



Reproduced from scanned originals with text recognition applied
(searchable text may contain some errors and/or omissions)

STATE OF MAINE

Department of Education
Federal Programs & Services Team
English as a Second Language & Bilingual Education
23 State House Station
Augusta, ME 04333-0023



**2002-03 DATA COLLECTION REPORT
ON LANGUAGE MINORITY STUDENTS
ENROLLED IN MAINE SCHOOLS**

Prepared by:

Dr. Barney Bérubé, ESL/Bilingual Education Specialist
Under No Child Left Behind Act, Title III

for:

U.S. Department of Education
Attn: Ms. Harpreet Sandhu
Office of English Language Acquisition
600 Independence Avenue
Switzer Building, Room 5090
Washington, D.C. 20202

and for:

Maine Educators and Residents

MAINE DEPARTMENT OF EDUCATION

Federal Programs and Services Team

**Susan A. Gendron, Commissioner
Patrick R. Phillips, Deputy Commissioner
Jacqueline Soychak, Federal Programs and Services Team Director**

**Barney Bérubé, Ph.D., Project Director
N.C.L.B. Title III (Language Instruction for Limited English Proficient and Immigrant
Students)**

**Published with 100% NCLB Title III Federal Funds
Printed Under Appropriation No. 013-05A-1003-162-LAA4**

**The Maine Department of Education assures equal education
opportunity and equal employment/affirmative action, regardless
of race, color, national origin, marital status, age, or handicap.**

Inquiries or complaints may be directed to:

**Affirmative Action Coordinator
Department of Education
23 State House Station
Augusta, ME 04333-0023
Tel: (207) 624-6836
TDD: (207) 624-68**

Table of Contents

Part I: Summative Data

Summative Results (EFI 283).....	1
Annual Enrollments of K-12 Language Minority Students, 1993-2003.....	2
Distribution of Heritage Languages for Maine Students, Grades K012, 2002-03.....	3
Methods Used to Identify K-12 Limited English Proficient (LEP) Students.....	4
Teachers of LEP Students, 2002-2003.....	5
Native Languages Spoken by Children in ME Public Schools (by grade level).....	6
Native Languages Spoken by Children in ME Non-Public Schools.(by grade level).....	11
Native Languages Spoken by Children in ME Schools (Public/Non-Public).....	13
Assessments Used to Reclassify Former LEP Students as Non-LEP (Public Schools).....	18
Methods Used to Reclassify Former LEP Students as Non-LEP (Public and Non-Public (Schools Combined).....	19
English Language Proficiency Baseline Data for Title III Grantees & 10 Other Districts.....	20
School Districts With School Committee-Approved <i>Lau</i> Plans.....	22

Part II: Individual Schools

Number of LEP Students by District, Per Grade Level (Public).....	23
Number of LEP Students by District, Per Grade Level ...(Non-Public).....	29
Demographics on Children of Limited English Proficiency in ME Public Schools.....	30
Demographics on Children of Limited English Proficiency in ME Non-Public Schools.....	35
Count of Former LEP Students Reclassified as Non-LEP.....	36
Credentials for Teachers of LEP Children in ME Public Schools.....	38
Credentials for Teachers of LEP Children in ME Non-Public Schools.....	40
State Subsidy for Local Costs for ESL/Bilingual Education Instruction 2002-03.....	42

Part III: Glossary

Glossary of Terms Used in EFI 283.....	43
--	----

Part I

Statewide Summative Data

SUMMATIVE RESULTS: LANGUAGE MINORITY STUDENTS ENROLLED IN MAINE SCHOOLS 2002-03

Number of EFI Forms 283 Completed: 231 (100%) - Public Schools
92 (78%) - Non-Public Schools

Number of Public School Units Enrolling LEP Students: 101 (43.7%)

Number of Non-Public Schools Enrolling LEP Students: 15 (13.0%)

Public School Enrollments, LEP/Non-LEP Students: 209,751

Non-public school students, LEP/Non-LEP Students: 16,850

First language other than English enrollments:

Public: 4,409 students Non-public: 377 students

Number of Heritage Languages Used Collectively by Maine Children: 76

Enrollments of Limited English Proficient (LEP) Students:

Public: 3,006 Students Non-public: 194 Students

Percent of All School-Age Language Minority Children Who are
Limited English Proficient:

Public: 68.2% Non-Public: 51.4%

Number of LEP Students in ESL programs: 2265

Number of LEP Students Receiving Native Language Support: 834

Number of LEP Students Receiving No Supplemental support: 102

Public School Districts Who Have A School Committee Approved Lau
Plan: 173 (74.8% of all districts LEP/Non-LEP student enrollees)

Non-Public School Districts with a LAU Plan : 7

Number of Public Schools with LEP Students Where ESL or
Bilingual Education Endorsed Teachers are Employed: 53 (52.5%)

Number of Teachers Endorsed in ESL: 141 Bilingual Education: 16

NCLB Supported LEP Students

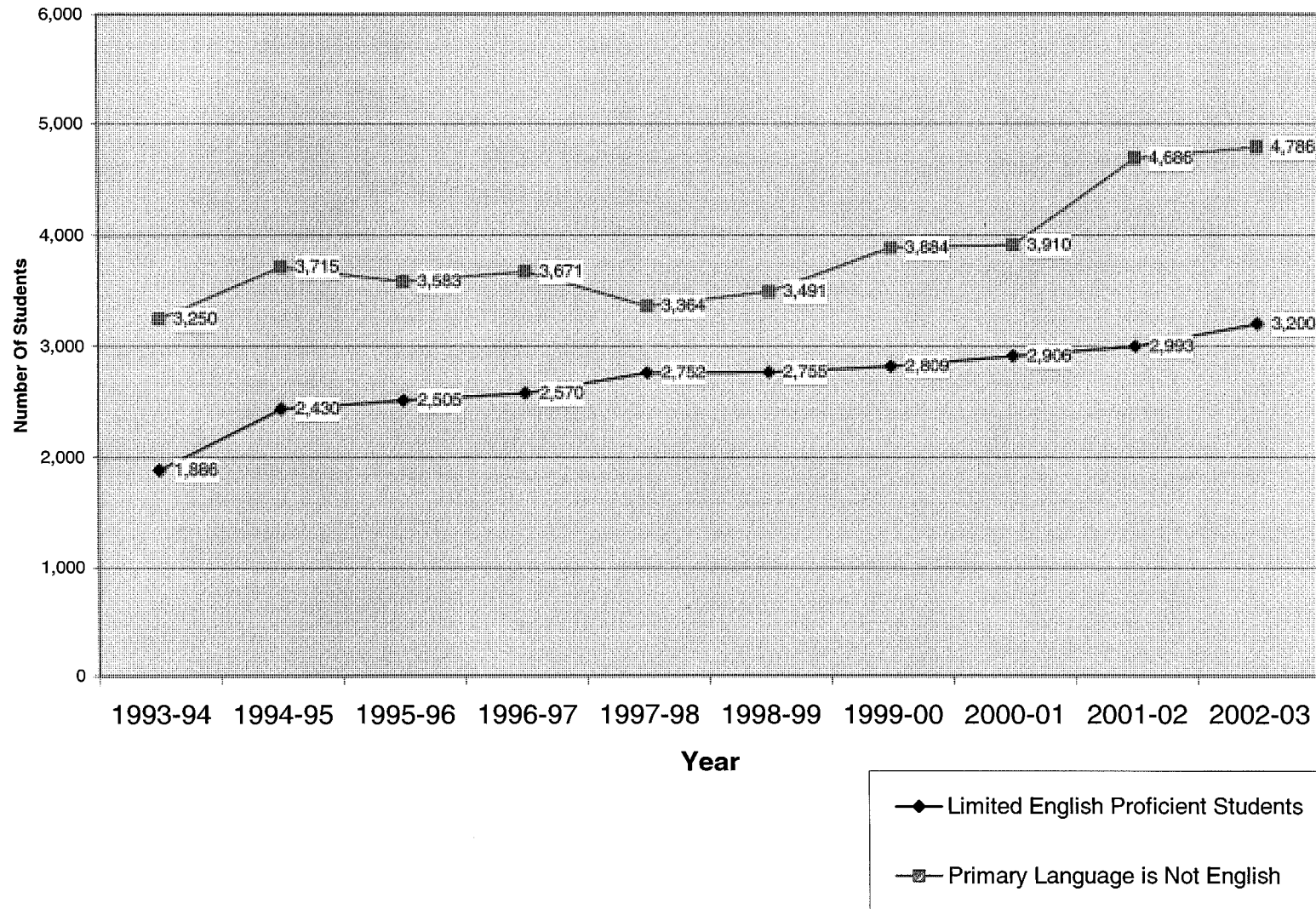
Title I-A 758 (25.2%)

Title I-C 990 (32.9%)

Number of LEP Students Who have Dropped Out of School

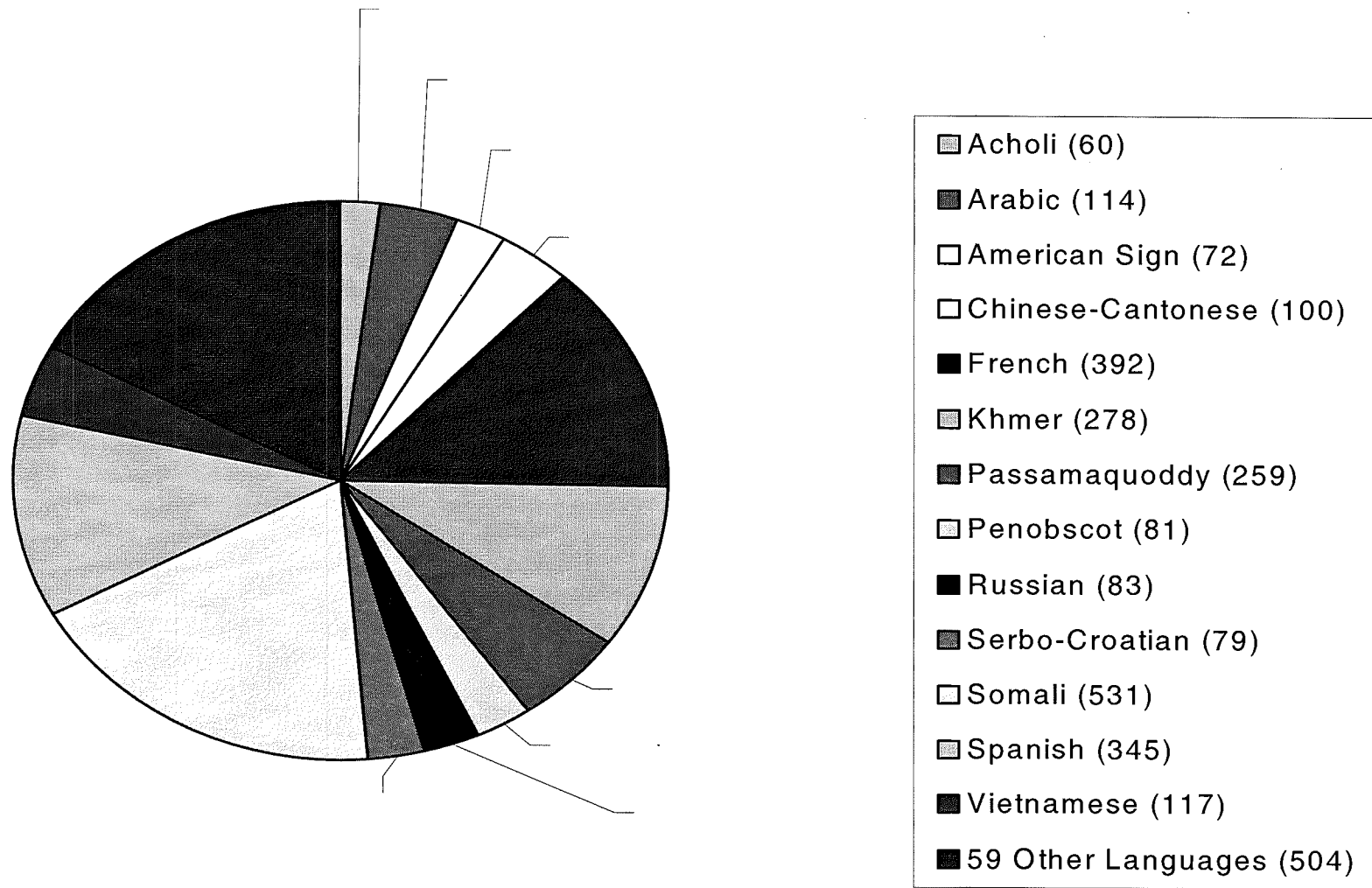
23 Students (1.8% of 1228 LEP Students in Grades 8-12)

Annual Enrollments of K-12 Language Minority Students, 1993-2003 Public and Non-Public Schools



Source: Maine Department of Education, NCLB, Title III, 2003

Distribution of Heritage Languages for Maine Students, Grades K-12, 2002-03



SOURCE: Maine Department of Education, NCLB, Title III, 2003

**METHODS USED TO IDENTIFY LIMITED ENGLISH
PROFICIENT STUDENTS, 2002-03**

METHOD	NUMBER USING THIS METHOD/PUBLIC SCHOOLS	NUMBER USING THIS METHOD/PRIVATE SCHOOLS
Student Records	185	66
Teacher Interviews	121	36
Parent Information	193	66
Home Language Survey	194	33
Teacher Observation	171	49
Special Education Pupil Evaluation	91	21
Student Grades	60	14
Informal Assessments	105	25
Psychologist's Referral	14	7
IASA Title I Referral	47	3
Criterion Referenced Test	36	8
Language Assessment Committee	66	3
English Language Proficiency Test	61	8
Achievement Test	12	0
Other Method	31	14

Teachers of Limited English Proficient Students 2002-03

	Public Schools	Percent Change Since 2001-02 (Public)	Private Schools	Percent Change Since 2001-02 (Non-Public)
Number of Teachers With a Maine ESL Endorsement	136	1%	5	-0-
Number of Teachers With a Maine ESL Endorsement Who Actually Teach LEP Students	103	.25%	5	-0-
Bilingual Teachers With a Maine Bilingual Education Endorsement	16	(64%)	0	-0-
Bilingual Teachers With a Maine Bilingual Education Endorsement Who Actually Teach LEP Students	13	59%	0	-0-
Number of Teachers Who Received Staff Development in ESL or Bilingual Education as Reported by Their School Districts	1353	.76%	14	(65%)

Source: Maine Department of Education, NCLB Title III, 2003

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Acholi	1	3	2	5	4	4	3	6	4	4	7	10	3	4	0	60
Albanian	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	2	0	0	5
American Sign	15	3	4	4	2	4	5	4	9	1	1	10	0	10	0	72
Amharic	0	0	0	0	0	3	0	9	0	1	2	5	0	2	0	22
Arabic	1	11	11	12	8	13	4	10	8	12	4	8	8	4	0	114
Azarde	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0	3
Basso	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2
Bengali	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Bulgarian	0	2	0	0	0	2	0	2	1	5	1	0	1	0	0	14
Burmese	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
Cebuano	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	8
Chinese (Cantonese)	3	13	8	11	9	11	11	1	11	5	3	6	5	3	0	100
Chinese (Mandarin)	0	3	2	1	6	8	2	3	2	3	8	2	2	3	0	45
Creole	1	0	1	0	0	1	0	3	2	0	0	0	0	1	0	9
Czech	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Dari	0	0	1	0	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	6
Dinka	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	3
Dutch	0	1	1	1	1	2	2	2	1	1	0	0	0	0	0	12

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Estonian	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3
Ewondo	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	2
Farsi (Persian)	3	3	1	0	3	2	1	5	1	1	3	2	5	4	0	34
French	20	22	20	21	23	28	18	21	25	41	33	33	44	43	0	392
German	0	0	0	1	0	4	2	0	3	0	1	1	2	4	0	18
Greek	0	0	1	0	0	1	0	0	2	0	1	0	0	1	0	6
Gujarati	0	1	0	1	1	0	0	0	1	1	2	0	3	2	0	12
Hebrew	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Hindi	0	0	2	4	1	0	2	0	2	1	0	0	0	1	0	13
Hungarian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	3
Italian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Jamaican	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	0	0	5
Japanese	0	0	2	0	1	2	4	4	0	4	0	3	0	1	0	21
Khmer (Cambodian)	10	15	20	15	9	17	19	28	29	23	28	29	23	13	0	278
Kingemulenge	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Kinyarwanda	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Korean	0	5	4	2	2	2	2	2	6	1	2	4	1	2	0	35
Kurdish	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	2

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Lao	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	4
Lativan	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Liberian	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Lingala	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
Maharti	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Malay	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Mandika	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	3
Mongolian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Norwegian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2
Nuer	5	4	3	3	1	3	1	2	0	1	3	1	4	1	0	32
Nyanja	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Pashto	0	2	0	0	2	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	6
Passamaquoddy	24	21	25	22	29	30	27	38	16	27	0	0	0	0	0	259
Patois	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Penobscot	7	10	6	10	10	10	5	8	6	9	0	0	0	0	0	81
Polish	1	1	0	2	3	2	0	1	4	6	0	1	0	1	0	22
Portuguese	0	0	0	1	4	2	1	1	1	0	1	1	1	5	0	18
Punjabi	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	5

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Romanian	1	1	0	3	1	0	0	0	3	1	0	0	0	0	0	10
Russian	1	6	10	7	7	13	7	7	3	4	3	5	6	4	0	83
Serbo-Croatian	2	5	2	7	4	6	6	6	7	7	6	4	10	7	0	79
Somali	20	40	42	37	40	30	23	43	32	38	54	52	49	31	0	531
Spanish	31	30	32	26	21	26	27	25	21	25	22	23	14	22	0	345
Swahili	0	2	0	1	3	2	2	1	2	3	4	0	3	1	0	24
Swedish	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Tagalog	2	2	0	8	3	6	0	2	3	2	1	4	3	0	0	36
Tamil	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	4
Telegu	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Thai	0	1	0	1	1	0	0	0	2	0	2	1	1	2	0	11
Tigrinian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	5
Tshiluba	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
Turkish	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Ukrainian	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	3
Urdu	1	1	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	5
Vietnamese	5	9	11	12	12	12	9	11	6	12	7	3	6	2	0	117
Visayan	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
 Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
^ Language Not Given	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Totals	156	226	221	227	218	251	190	253	228	248	207	212	198	180	0	3,015

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
Non-Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Acholi	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	2	0	2	0	6
Arabic	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	2
Bulgarian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	3
Chinese (Cantonese)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	3	4	0	9
Chinese (Mandarin)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	6	11	0	19
Creole	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Czech	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
French	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	5
German	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1	0	5
Hindi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Japanese	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	4	11	5	0	21
Khmer (Cambodian)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	2
Korean	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	12	14	15	12	0	53
Lithuanian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Nepali	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2
Pashto	0	1	0	0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	1	0	5
Polish	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	3
Portuguese	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	2	1	0	6

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
Non-Public School Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Romanian	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Russian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	2	0	5
Serbo-Croatian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	3
Slavik	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Somali	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2
Spanish	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	3	2	5	2	0	13
Taiwanese	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2
Thai	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2	2	0	5
Tigrinian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2
Ukrainian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Urdu	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	3
Vietnamese	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	7	4	0	13
Totals	1	1	0	1	1	0	3	2	4	0	25	31	64	63	0	196

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
All Schools (Public and Non-public) Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Acholi	1	3	2	5	4	4	4	6	4	4	8	12	3	6	0	66
Albanian	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	2	0	0	5
American Sign	15	3	4	4	2	4	5	4	9	1	1	10	0	10	0	72
Amharic	0	0	0	0	0	3	0	9	0	1	2	5	0	2	0	22
Arabic	1	11	11	12	8	13	5	10	8	12	4	8	8	5	0	116
Azarde	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0	3
Basso	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2
Bengali	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Bulgarian	0	2	0	0	0	2	0	2	1	5	1	0	1	3	0	17
Burmese	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
Cebuano	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	8
Chinese (Cantonese)	3	13	8	11	9	11	11	1	11	5	4	7	8	7	0	109
Chinese (Mandarin)	0	3	2	1	6	8	2	3	2	3	8	4	8	14	0	64
Creole	1	0	1	0	0	1	0	4	2	0	0	0	0	1	0	10
Czech	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2
Dari	0	0	1	0	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	6
Dinka	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	3
Dutch	0	1	1	1	1	2	2	2	1	1	0	0	0	0	0	12
Estonian	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
All Schools (Public and Non-public) Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Ewondo	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	2
Farsi (Persian)	3	3	1	0	3	2	1	5	1	1	3	2	5	4	0	34
French	20	22	20	22	23	28	19	21	26	41	33	33	45	44	0	397
German	0	0	0	1	0	4	2	0	3	0	1	1	6	5	0	23
Greek	0	0	1	0	0	1	0	0	2	0	1	0	0	1	0	6
Gujarati	0	1	0	1	1	0	0	0	1	1	2	0	3	2	0	12
Hebrew	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Hindi	0	0	2	4	1	0	2	0	2	1	0	0	1	1	0	14
Hungarian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	3
Italian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Jamaican	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	0	0	5
Japanese	0	0	2	0	1	2	4	4	0	4	1	7	11	6	0	42
Khmer (Cambodian)	10	15	20	15	9	17	19	28	29	23	28	30	23	14	0	280
Kingemulenge	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Kinyarwanda	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Korean	0	5	4	2	2	2	2	2	6	1	14	18	16	14	0	88
Kurdish	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	2
Lao	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	4
Lativan	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
All Schools (Public and Non-public) Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Liberian	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Lingala	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
Lithuanian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Maharti	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Malay	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Mandika	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	3
Mongolian	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Nepali	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2
Norwegian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2
Nuer	5	4	3	3	1	3	1	2	0	1	3	1	4	1	0	32
Nyanja	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Pashto	0	3	0	0	3	0	0	0	2	1	0	0	1	1	0	11
Passamaquoddy	24	21	25	22	29	30	27	38	16	27	0	0	0	0	0	259
Patois	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Penobscot	7	10	6	10	10	10	5	8	6	9	0	0	0	0	0	81
Polish	1	1	0	2	3	2	0	1	4	6	0	1	0	4	0	25
Portuguese	0	0	0	1	4	2	1	1	1	0	3	2	3	6	0	24
Punjabi	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	5
Romanian	2	1	0	3	1	0	0	0	3	1	0	0	0	0	0	11

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
All Schools (Public and Non-public) Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
Russian	1	6	10	7	7	13	7	7	3	4	4	7	6	6	0	88
Serbo-Croatian	2	5	2	7	4	6	6	6	7	7	6	4	11	9	0	82
Slavik	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Somali	20	40	42	37	40	30	23	43	32	38	55	52	50	31	0	533
Spanish	31	30	32	26	21	26	27	25	22	25	25	25	19	24	0	358
Swahili	0	2	0	1	3	2	2	1	2	3	4	0	3	1	0	24
Swedish	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Tagalog	2	2	0	8	3	6	0	2	3	2	1	4	3	0	0	36
Taiwanese	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2
Tamil	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	4
Telegu	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Thai	0	1	0	1	1	0	0	0	2	0	3	1	3	4	0	16
Tigrinian	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	2	2	1	0	0	7
Tshiluba	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
Turkish	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Ukrainian	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	4
Urdu	1	1	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	1	2	0	8
Vietnamese	5	9	11	12	12	12	9	12	6	12	7	4	13	6	0	130
Visayan	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1

NATIVE LANGUAGES SPOKEN BY LEP CHILDREN IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003
 All Schools (Public and Non-public) Information

LANGUAGE	Pre-K	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	GRU	Totals
^ Language Not Given	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Totals	157	227	221	228	219	251	193	255	232	248	232	243	262	243	0	3,211

ASSESSMENTS TO RECLASSIFY FORMER LEP STUDENTS AS NON-LEP, MAINE 2002-2003 (Public Schools)

GRADE LEVEL	NUMBER OF STUDENTS RECLASSIFIED	Number of schools using these language proficiency tests					Number of schools using these achievement tests							
		LANGUAGE ASSESSMENT SCALES(O-W-R)	IDEA/ IPT	LANGUAGE ASSESSMENT BATTERY	BILINGUAL VERBAL ABILITIES TEST	WOODCOCK MUNOZ	CAT	CTBS	IOWA	TERRA NOVA	MEA	GATES	STANFORD	DRA
GRADE K	11	0	10	1	0	0	0	4	0	0	4	0	0	0
GRADE 1	17	0	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
GRADE 2	18	0	18	0	0	0	0	0	0	0	15	0	0	
GRADE 3	20	0	18	1	0	0	0	0	0	0	13	0	0	
GRADE 4	23	0	21	0	0	3	0	0	0	1	14	0	0	
GRADE 5	33	0	32	0	0	0	0	0	0	7	23	0	0	
GRADE 6	9	0	8	2	0	0	0	0	0	0	3	1	0	
GRADE 7	10	0	8	1	0	0	0	0	0	2	2	1	0	
GRADE 8	11	0	8	1	0	0	0	0	1	2	3	0	0	
GRADE 9	9	1	7	1	0	0	0	0	1	0	4	0	0	
GRADE 10	5	0	5	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	
GRADE 11	3	0	3	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	
GRADE 12	3	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	
GRADE U	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
TOTALS	175 .	2	152	7	0	3	0	4	2	0	17 .	83	2	0

METHODS USED BY GRADE LEVEL TO RECLASSIFY
FORMER LEP STUDENTS AS NON-LEP, MAINE 2002-2003 (Public & Non-Public Schools)

GRADE LEVEL	# of STUDENTS RECLASSIFIED	STUDENT RECORDS	TEACHER INTERVIEW	PARENT INFORMATION	HOME LANGUAGE SURVEY	TEACHER OBSERVATION	REFERRAL	STUDENT GRADES	INFORMAL ASSESSMENT
GRADE K	12	5	12	12	10	11	4	10	9
GRADE 1	18	13	14	14	13	16	12	15	14
GRADE 2	19	16	18	17	17	16	16	15	16
GRADE 3	21	16	18	15	16	17	15	14	16
GRADE 4	23	18	20	20	18	19	16	16	20
GRADE 5	34	25	31	30	31	31	25	30	29
GRADE 6	10	7	8	8	7	9	4	5	7
GRADE 7	10	5	7	8	7	8	2	8	6
GRADE 8	11	7	9	8	7	9	4	8	8
GRADE 9	9	8	6	4	6	9	6	7	6
GRADE 10	5	5	2	2	2	5	5	2	2
GRADE 11	3	3	3	3	3	3	3	3	3
GRADE 12	6	2	3	2	3	2	1	4	2
Totals	184	133	154	146	143	158	113	137	141

**Report of English Language Proficiency Baseline Data for Maine
Schools, 2002-03**

School District or Unit Title III Grantees	ELP Assessment Used	Number of Students Assessed	Number of LEP Identified	Number of LEP at Level I	Number of LEP at Level II	Number of LEP at Level III
Auburn	Language Assessment Scales (LAS)	75	75	11	36	28
Biddeford	LAS	33	23	1	15	17
Indian Township	Spalding Assessment Test	135	0	135	0	0
Lewiston	LAS K-6	173	173	21	77	75
	LAS 7-8	39	39	5	9	25
	LAS 9-12	58	58	19	25	14
Madawaska	LAS Bangor Reading/Writing Prompt	174	40	1	24	149
Portland	LAS	1073	982	127	253	602
MSAD 24-Van Buren	LAS & Terra Nova Teacher Assessments	230	58	10	29	19
			23	9	11	3
MSAD 33-St. Agatha	LAS	131	108	7	101	23
MSAD 52- Turner	LAS	77	71	35	16	20
MSAD 60-No. Berwick	LAS	31	26	5	13	13
MSAD 71- Kennebunk	LAS	31	31	6	17	8
Union 7-Saco	LAS	19	19	0	5	14
Wells/Ogunquit CSD	LAS	13	13	1	5	7
Westbrook	LAS SLEP	27 4	18 3	7	9	11 4
Title III Grantees: Total		2323	1760	400	645	1032

Non Title III School Districts	ELP Assessment Used	Number of Students Assessed	Number of LEP Identified	Number of LEP at Level I	Number of LEP at Level II	Number of LEP at Level III
MSAD 68-Dover-Foxcroft	LAS	2	2	0	2	0
Bucksport	LAS	2		2		
MSAD 6-Buxton	LAS	3		2	1	
MSAD 61	LAS	1		1		
Union 37 Rangeley	LAS	1		1		
Union 42-Manchester	LAS	2		2		
Union 92-Surry	LAS	1		1		
Union 93-Gouldsboro	LAS	1				1
Union 102 - Machias	LAS	2		2		
Union 133-Windsor	LAS	1			1	
TOTAL ABOVE NON-TITLE III DISTRICTS	LAS	16	2	11	4	1
76 OTHER SCHOOL DISTRICTS	LAS, IPT, LAB, Woodcock-Munoz	2070	1253			

Maine School Districts with School Committee Approved Lau Plans 2002-03

Acton	SAD 16-Hallowell	Union 42-Manchester	Union 133-Palermo
Arundel	SAD 17-South Paris	Union 42-Mt. Vernon	CSD 3-Boothbay Harbor
Auburn	SAD 19-Lubaec	Union 42-Readfield	CSD 7-Mount Desert Island
Augusta	SAD 21-Dixfield	Union 42-Wayne	CSD 10-Readfield
Bangor	SAD 22-Hampden	Union 44-Sabattus	
Bath	SAD 23-Carmel	Union 44-Wales	
Biddeford	SAD24-Van Buren	Union 49-Edgecomb	
Brewer	SAD26-Eastbrook	Union 49-Southport	CSD 14-Great Salt Bay
Brunswick	SAD 27-Fort Kent	Union 51-Chelsea	CSD 15-Oak Hill
Bucksport	SAD 28-Camden	Union 51-Jeffeson	CSD 18-Wells
Cape Elizabeth	SAD 29-Houlton	Union 51-Somerville	CSD-Deer Isle & Stonington
Caribou	SAD 30-Lee	Union 51-Whitefield	
Easton	SAD32-Ashland	Union 52-China	
Ellsworth	SAD 33-Frenchville	Union 52-Winslow	
Falmouth	SAD 34-Belfast	Union 52-Vassalboro	<i>Schools Operated</i>
Freeport	SAD 36-Livermore Falls	Union 52-Winslow	<i>by State of Maine:</i>
Gorham	SAD 37-Harrington	Union 60-Greenville	
Harmony	SAD 38-Carmel	Union 69-Hope	Baxter School/Deaf
Hermon	SAD 39-Buckfield	Union 69-Lincolntonville	EUT-Benedicta
Islesboro	SAD 40-Waldoboro	Union 74-Nobeleboro	EUT-Connor
Jay	SAD 41-Milo	Union 74-South Bristol	EUT-Edmunds
Kittery	SAD 42-Mars Hill	Union 74-So. Bristol	EUT-Kingman
Lewiston	SAD 43-Mexico	Union 76-Brooklin & Sedgwick	EUT-Sinclair
Limestone	SAD 45-Washburn	Union 76-Sunset	Gould/ME Youth Center
Madawaska	SAD 46-Dexter	Union 87-Orono	Monhegan Plantation
MIE-Indian Township	SAD 47-Oakland	Union 87-Veazie	
Millinocket	SAD 48-Newport	Union 91-Orrington	
Old Orchard Beach	SAD 51-Cumberland	Union 92-Hancock	<i>Non-Public Schools:</i>
Old Town	SAD 52-Turner	Union 92-Lamoine	
Portland	SAD 53-Pittsfield	Union 92-Surry	
Raymond	SAD 54-Skowhegan	Union 92-Trenton	Cerebral Palsy Center
Richmond	SAD 55-Cornish	Union 93-Castine	Foxcroft Academy
Sanford	SAD 56-Searsport	Union 98-Bar Harbor	Island Montessori School
Scarboro	SAD 57-Waterboro	Union 98-Cranberry Isles	Lee Academy
South Portland	SAD 59-Madison	Union 98-Frenchboro	Roy House School/Rumford
Waterville	SAD 60-No. Berwick	Union 98-Mt.Desert	St. Joseph's School/Portland
Westbrook	SAD 61-Naples	Union 98-Southwest Harbor	Thornton Academy
Windham	SAD 63-Holden		
Yarmouth	SAD 64-Corinth		
York	SAD 68-Dover-Foxcroft		
SAD 1-Presque Isle	SAD 71-Kennebunk	Union 98-Tremont	
SAD 3-Unity	SAD 72-Fryeburg	Union 102-Machias	
SAD 4-Guilford	SAD 75-Topsham	Union 102-Wesley	
SAD 5-Rockland	SAD 76-Swan's Island	Union 107-Princeton	
SAD 6-Buxton	SAD 77-East Machias	Union 107-Woodland	
SAD 7-North Haven	Union 7-Dayton	Union 113-East Millinocket	
SAD 8-Vinalhaven	Union 7-Saco	Union 113-Medway	Updated, August 2003
SAD 11-Gardiner	Union 29-Mechanic Falls	Union 122-New Sweden	
SAD 12-Jackman	Union 29-Minot	Union 122-Stockholm	
SAD 15-Gray	Union 29-Poland	Union 122-Woodland	
	Union 30-Lisbon Falls		

Part II

Individual Schools

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Public Schools

District - Grades:	PreK	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ungraded/ Grade Not Given	Totals
Auburn	24	11	10	5	12	8	6	4	6	4	4	8	3	2	0	107
Augusta	3	4	1	7	4	4	6	3	6	2	4	6	4	4	0	58
Bangor	0	4	3	6	3	3	4	4	3	3	5	3	0	2	0	43
Bath	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	5
Biddeford	0	1	3	1	4	3	3	5	0	0	4	1	0	1	0	26
Brewer	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	4
Brunswick	0	3	5	2	5	3	4	3	3	2	0	1	0	1	0	32
Bucksport	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Cape Elizabeth	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	3
Caribou	3	0	0	1	1	3	0	2	0	0	0	0	0	0	0	10
Ellsworth	0	1	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	4
Falmouth	0	3	3	0	1	2	0	0	3	0	1	0	0	1	0	14
Freeport	0	0	1	2	2	0	0	1	1	0	2	2	4	0	0	15
Glenburn	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Gorham	0	1	0	0	1	2	0	0	1	1	1	2	0	1	0	10
Kittery	0	0	0	2	2	1	0	1	2	0	1	0	0	2	0	11
Lewiston	0	25	20	27	23	27	20	21	21	21	20	25	12	17	0	279

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Public Schools

District - Grades:	PreK	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ungraded/ Grade Not Given	Totals
MIE - Beatrice Rafferty School	15	9	7	12	9	13	15	20	5	12	0	0	0	0	0	117
MIE - Indian Island School	8	10	8	11	12	12	6	12	7	10	0	0	0	0	0	96
MIE - Indian Township School	8	12	16	9	18	15	11	13	10	14	0	0	0	0	0	126
Madawaska	11	7	9	14	13	14	6	8	10	25	13	18	16	18	0	182
Millinocket	0	0	1	0	0	2	0	0	2	0	1	0	0	0	0	6
Old Orchard Beach	0	0	1	3	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	7
Old Town	0	0	0	0	4	2	1	1	1	1	0	1	1	1	0	13
Portland	40	71	65	60	52	66	36	102	81	91	92	66	104	48	0	974
Sanford	0	2	9	5	5	4	8	7	2	5	12	9	14	9	0	91
Scarborough	0	6	1	5	6	6	5	4	5	7	1	1	0	0	0	47
South Portland	0	8	8	8	2	2	1	0	5	5	4	2	3	3	0	51
Waterville	0	4	2	0	3	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13
Westbrook	0	4	3	4	3	5	5	1	4	3	1	2	1	0	0	36
Windham	0	2	2	1	0	1	0	1	2	1	0	1	2	1	0	14
Wiscasset	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2
York	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	2
SAD 5 - Rockland	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	2	1	1	0	0	9

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Public Schools

District - Grades: PreK K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ungraded/ Totals
Grade Not Given

SAD 6 - Bar Mills	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	3
SAD 9 - Farmington	0	0	0	1	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	4
SAD 11 - Gardiner	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
SAD 13 - Bingham	0	0	0	1	0	1	2	0	1	0	0	0	0	0	0	5
SAD 15 - Gray	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
SAD 16 - Hallowell	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
SAD 17 - South Paris	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
SAD 22 - Hampden	0	1	0	1	1	2	2	1	0	0	0	1	1	0	0	10
SAD 24 - Van Buren	0	3	7	2	1	0	4	3	5	7	7	6	3	8	0	56
SAD 25 - Sherman	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
SAD 27 - Fort Kent	1	0	0	0	0	0	2	2	0	0	1	0	0	0	0	6
SAD 28 - Camden	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
SAD 29 - Houlton	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
SAD 30 - Lee	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
SAD 33 - Frenchville	5	6	2	4	4	9	5	6	8	7	8	10	19	23	0	116
SAD 34 - Belfast	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	5
SAD 35 - Eliot	0	0	0	0	0	1	0	1	2	0	0	0	1	0	0	5

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Public Schools

District - Grades:	PreK	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ungraded/ Grade Not Given	Totals
SAD 36 - Livermore Falls	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
SAD 37 - Harrington	0	2	2	3	3	2	2	0	3	2	1	2	0	0	0	22
SAD 40 - Warren	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	1	0	4
SAD 41 - Milo	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
SAD 47 - Oakland	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
SAD 51 - Cumberland	0	0	0	2	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	6
SAD 52 - Turner	24	3	5	4	4	2	4	2	2	2	5	8	3	3	0	71
SAD 53 - Pittsfield	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
SAD 54 - Skowhegan	0	1	2	3	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	10
SAD 55 - Hiram	0	0	0	2	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	8
SAD 56 - Searsport	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	2
SAD 57 - Waterboro	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
SAD 60 - North Berwick	0	0	2	1	2	4	2	3	1	2	2	6	1	0	0	26
SAD 61 - Naples	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
SAD 64 - East Corinth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
SAD 68 - Dover-Foxcroft	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	3
SAD 71 - Kennebunk	0	2	0	3	2	3	4	1	2	3	2	6	0	12	0	40

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Public Schools

District - Grades: PreK K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ungraded/ Totals
Grade Not Given

SAD 72 - Fryeburg	0	1	2	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	5
SAD 75 - Topsham	0	3	3	3	1	4	2	2	1	1	1	0	2	6	0	29
Union 7 - Saco	0	0	3	1	2	3	3	3	0	1	0	0	0	0	0	16
Union 30 - Lisbon	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	5
Union 37 - Rangeley	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Union 42 - Manchester	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Union 42 - Readfield	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Union 47 - Georgetown	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2
Union 47 - Woolwich	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	4
Union 49 - Edgecomb	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Union 52 - China	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	3
Union 52 - Vassalboro	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Union 52 - Winslow	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	3
Union 74 - South Bristol	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Union 87 - Orono	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	4
Union 92 - Lamoine	0	0	0	0	0	1	0	2	0	1	0	0	0	0	0	4
Union 92 - Surry	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Public Schools

District - Grades:	PreK	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Ungraded/ Grade Not Given	Totals
Union 93 - Gouldsboro	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Union 98 - Bar Harbor	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4
Union 102 - Machias	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	2
Union 103 - Beals	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
Union 122 - New Sweden	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Union 132 - Chelsea	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Union 133 - Windsor	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
CSD 3 - Boothbay Harbor	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0	0	2	0	1	0	7
CSD 4 - Flander's Bay	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	2
CSD 10 - Maranacook	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	3
CSD 17 - Moosabec	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
CSD 18 - Wells	0	0	3	0	3	2	0	2	0	0	1	1	0	1	0	13
CSD 19 - Five Towns	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Baxter School for the Deaf	14	0	3	3	0	3	5	0	9	0	0	9	0	10	0	56
EUT - State of Maine	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
TOTALS	156	226	221	227	218	251	190	253	228	248	207	212	198	180	0	3015

NUMBER OF LEP STUDENTS BY DISTRICT PER GRADE LEVEL IN MAINE 2002-2003 - Non-Public Schools

District - Grades: PreK K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ungraded/ Totals
Grade Not Given

Bangor Christian School	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	4
Catherine McAuley HS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	4	2	0	9
Erskine Academy	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	4	0	5
George Stevens Academy	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Gould Academy	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	1	1	0	0	5
Hyde School - Bath	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2
Kent's Hill School	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	1	9	8	0	23
MCI - Pittsfield	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	7	9	7	0	26
St James School - Biddeford	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
St Peters & Sacred Heart - Auburn	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Thornton Academy - Saco	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2	2	0	7
Washington Academy	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	4	8	0	15
Waynelete School - Portland	0	1	0	1	1	0	2	0	3	0	3	2	0	2	0	15
Cheverus High School - Portland	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Fryeburg Academy	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	9	29	27	0	70
Greater Portland Christian School	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1	0	3
Lee Academy - Lee	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	3	2	0	8
TOTALS	1	1	0	1	1	0	3	2	4	0	25	31	64	63	0	196

DEMOGRAPHICS ON CHILDREN OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) IN MAINE PUBLIC SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER SPECIAL EDUCATION	# OF LEP STUDENTS RETAINED IN SAME GRADE AS IN 2001-02	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER MIGRANT EDUCATION PROGRAMS (NCLB TITLE 1C)	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER NCLB TITLE 1A PROGRAMS	# OF LEP STUDENTS WHO ARE REFUGEES	# OF LEP STUDENTS WHO DROPPED OUT OF SCHOOL
Auburn	2	1	0	15	66	0
Augusta	4	0	0	0	4	0
Bangor	0	0	0	6	0	0
Bath	0	0	0	0	0	0
Biddeford	0	0	0	4	5	1
Brewer	0	0	0	0	0	0
Brunswick	6	1	0	7	0	0
Bucksport	2	0	0	0	0	0
Cape Elizabeth	0	0	0	0	1	0
Caribou	0	0	0	5	0	0
Ellsworth	0	0	0	0	0	0
Falmouth	0	1	0	0	0	0
Freeport	0	0	0	1	0	0
Glenburn	0	0	0	1	0	0
Gorham	0	1	0	2	0	0
Kittery	1	1	0	2	0	0
Lewiston	3	1	137	116	223	0
MIE - Beatrice Rafferty School	20	5	54	101	0	0
MIE - Indian Island School	22	2	0	96	0	0
MIE - Indian Township School	33	0	62	126	0	0
Madawaska	27	3	0	23	0	0
Millinocket	1	0	0	5	0	0

DEMOGRAPHICS ON CHILDREN OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) IN MAINE PUBLIC SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER SPECIAL EDUCATION	# OF LEP STUDENTS RETAINED IN SAME GRADE AS IN 2001-02	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER MIGRANT EDUCATION PROGRAMS (NCLB TITLE 1C)	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER NCLB TITLE 1A PROGRAMS	# OF LEP STUDENTS WHO ARE REFUGEES	# OF LEP STUDENTS WHO DROPPED OUT OF SCHOOL
Old Orchard Beach	0	1	0	3	2	0
Old Town	0	0	0	0	1	0
Portland	4	7	662	116	801	15
Sanford	3	2	0	5	14	0
Scarborough	3	1	0	3	30	0
South Portland	0	1	12	3	6	0
Waterville	1	0	4	11	0	0
Westbrook	1	0	0	2	8	0
Windham	1	3	0	1	0	0
Wiscasset	1	0	0	0	0	0
York	1	0	0	0	0	0
SAD 1 - Presque Isle	0	0	0	0	0	0
SAD 5 - Rockland	1	1	0	2	4	0
SAD 6 - Buxton	2	0	0	0	0	2
SAD 9 - Farmington	0	0	0	1	0	0
SAD 11 - Gardiner	0	0	0	0	0	0
SAD 13 - Bingham	1	0	0	0	0	0
SAD 15 - Gray	0	0	0	0	0	0
SAD 16 - Hallowell	0	0	0	0	0	0
SAD 17 - South Paris	0	0	0	0	0	0
SAD 22 - Hampden	5	0	0	0	0	0
SAD 24 - Van Buren	11	0	4	35	0	0

DEMOGRAPHICS ON CHILDREN OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) IN MAINE PUBLIC SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER SPECIAL EDUCATION	# OF LEP STUDENTS RETAINED IN SAME GRADE AS IN 2001-02	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER MIGRANT EDUCATION PROGRAMS (NCLB TITLE 1C)	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER NCLB TITLE 1A PROGRAMS	# OF LEP STUDENTS WHO ARE REFUGEES	# OF LEP STUDENTS WHO DROPPED OUT OF SCHOOL
SAD 27 - Fort Kent	4	0	0	2	0	0
SAD 28 - Camden	0	0	0	0	0	0
SAD 29 - Houlton	0	0	0	2	0	0
SAD 30 - Lee	0	0	0	0	0	0
SAD 33 - Frenchville	23	0	0	4	0	0
SAD 34 - Belfast	0	0	0	0	0	0
SAD 35 - Eliot	3	0	0	0	0	0
SAD 36 - Livermore Falls	0	0	0	0	0	0
SAD 37 - Harrington	3	0	12	19	0	0
SAD 40 - Waldoboro	0	0	0	0	0	0
SAD 41 - Milo	0	0	0	1	0	0
SAD 47 - Oakland	0	0	0	1	0	0
SAD 51 - Cumberland	0	0	0	1	0	0
SAD 52 - Turner	7	0	38	3	0	0
SAD 53 - Pittsfield	1	0	0	1	0	0
SAD 54 - Skowhegan	0	0	0	8	4	0
SAD 55 - Cornish	0	0	0	0	0	0
SAD 56 - Searsport	0	0	2	0	0	0
SAD 57 - Waterboro	0	0	0	0	0	0
SAD 60 - North Berwick	0	2	0	0	19	1
SAD 61 - Naples	1	0	0	0	0	0
SAD 64 - Corinth	0	0	0	0	0	0

DEMOGRAPHICS ON CHILDREN OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) IN MAINE PUBLIC SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER SPECIAL EDUCATION	# OF LEP STUDENTS RETAINED IN SAME GRADE AS IN 2001-02	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER MIGRANT EDUCATION PROGRAMS (NCLB TITLE 1C)	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER NCLB TITLE 1A PROGRAMS	# OF LEP STUDENTS WHO ARE REFUGEES	# OF LEP STUDENTS WHO DROPPED OUT OF SCHOOL
SAD 68 - Dover-Foxcroft	0	0	0	0	0	0
SAD 71 - Kennebunk	1	0	0	3	14	0
SAD 72 - Fryeburg	0	0	0	0	0	0
SAD 75 - Topsham	3	0	0	0	3	0
Union 7 - Saco	0	0	0	1	0	0
Union 30 - Lisbon	0	0	0	4	0	0
Union 37 - Rangeley	1	0	0	0	0	0
Union 42 - Manchester	0	0	0	0	0	0
Union 42 - Readfield	0	0	0	0	0	0
Union 47 - Georgetown	0	0	0	0	0	0
Union 47 - Woolwich	0	0	0	1	0	0
Union 49 - Edgecomb	0	0	0	0	0	0
Union 52 - China	1	0	0	0	0	0
Union 52 - Vasselboro	0	0	0	0	0	0
Union 52 - Winslow	0	0	0	0	0	0
Union 74 - South Bristol	0	0	0	0	0	0
Union 87 - Orono	0	0	0	1	0	0
Union 92 - Lamoine	2	0	0	0	0	0
Union 92 - Surry	1	0	0	0	0	0
Union 96 - Gouldsboro	0	0	1	0	1	0
Union 98 - Bar Harbor	0	0	0	4	0	0
Union 102 - Machias	0	0	0	0	0	0

DEMOGRAPHICS ON CHILDREN OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) IN MAINE PUBLIC SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER SPECIAL EDUCATION	# OF LEP STUDENTS RETAINED IN SAME GRADE AS IN 2001-02	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER MIGRANT EDUCATION PROGRAMS (NCLB TITLE 1C)	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER NCLB TITLE 1A PROGRAMS	# OF LEP STUDENTS WHO ARE REFUGEES	# OF LEP STUDENTS WHO DROPPED OUT OF SCHOOL
Union 103 - Beals	0	0	0	0	0	0
Union 122 - New Sweden	0	0	0	2	0	0
Union 133 - Windsor	0	0	0	0	0	0
CSD 3 - Boothbay Harbor	1	0	0	0	0	0
CSD 4 - Flander's Bay	0	0	2	2	0	0
CSD 10 - Maranacook	0	0	0	0	0	0
CSD 17 - Moosabec	0	0	0	0	0	0
CSD 18 - Wells	2	1	0	3	0	3
CSD 19 - Five Town CSD	0	0	0	0	0	0
Baxter School for the Deaf	56	0	0	0	0	0
EUT - State of ME	0	0	0	0	0	0
Totals	266	35	990	755	1,206	22

DEMOGRAPHICS ON CHILDREN OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) IN MAINE NON-PUBLIC SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER SPECIAL EDUCATION	# OF LEP STUDENTS RETAINED IN SAME GRADE AS IN 2001-02	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER MIGRANT EDUCATION PROGRAMS (NCLB TITLE 1C)	# OF LEP STUDENTS SERVED UNDER NCLB TITLE 1A PROGRAMS	# OF LEP STUDENTS WHO ARE REFUGEES	# OF LEP STUDENTS WHO DROPPED OUT OF SCHOOL
Bangor Christian School	0	0	0	0	0	0
Erskine Academy - China	2	0	0	1	0	0
Fryebury Academy	0	0	0	0	0	0
George Stevens Academy	0	0	0	1	0	0
Gould Academy - Bethel	0	0	0	0	0	0
Hyde School - Bath	0	0	0	0	0	0
Kents Hill School - Kents Hill	0	0	0	0	0	0
Lee Academy	0	0	0	0	0	0
MCI - Pittsfield	0	0	0	0	0	0
Pine Tree Academy - Freeport	0	0	0	0	0	0
St. James School - Biddeford	0	0	0	0	0	0
St. Peter's School - Auburn	0	0	0	1	0	0
Thornton Academy	0	0	0	0	0	1
Washington Academy	0	0	0	0	0	0
Waynefleete School - Portland	0	0	0	0	15	0
Totals	2	0	0	3	15	1

COUNT OF FORMER LEP STUDENTS RECLASSIFIED AS NON-LEP IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003

SCHOOL DISTRICT EMPLOYING ESL/BE TEACHERS	NUMBER OF FORMER LEP STUDENTS RECLASSIFIED AS NON-LEP BY GRADE LEVEL													
	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	UNGRADED
Auburn	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Bangor	0	2	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0
Bath	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0
Brunswick	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
Cape Elizabeth	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0
Caribou	0	0	1	1	3	0	2	0	0	0	0	0	0	0
Ellsworth	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0
Falmouth	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gorham	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Millinocket	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Old Town	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Portland	4	12	15	13	14	23	3	2	3	4	2	3	1	0
Scarborough	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0
South Portland	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Waterville	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
Windham	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0
SAD 5 - Rockland	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0
SAD 13 - Bingham	0	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0
SAD 51 - Cumberland	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAD 52 - Turner	0	0	0	1	0	2	0	0	0	2	3	0	0	0
SAD 53 - Pittsfield	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

COUNT OF FORMER LEP STUDENTS RECLASSIFIED AS NON-LEP IN MAINE SCHOOLS, 2002-2003

NUMBER OF FORMER LEP STUDENTS RECLASSIFIED AS NON-LEP BY GRADE LEVEL

SCHOOL DISTRICT EMPLOYING ESL/BE TEACHERS	K	GR1	GR2	GR3	GR4	GR5	GR6	GR7	GR8	GR9	GR10	GR11	GR12	UNGRADED
SAD 54 - Skowhegan	0	0	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Union 7 - Saco	4	0	0	0	0	6	0	2	2	0	0	0	0	0
Union 87 - Orono	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Totals	11	17	18	20	23	33	9	10	11	9	5	3	3	0

CREENTIALS FOR TEACHERS OF LEP STUDENTS IN MAINE PUBLIC SCHOOLS 2002-2003

SCHOOL DISTRICT EMPLOYING ESL BILINGUAL TEACHERS	# ESL ENDORSED TEACHERS	# ENDORSED ESL TEACHERS WHO TEACH LEP STUDENTS	# OF TEACHERS WHO HOLD A BILINGUAL ENDORSEMENT	ENDORSED BILINGUAL TEACHERS WHO TEACH LEP STUDENTS	NUMBER OF TEACHERS IN THE SYSTEM WHO RECEIVED ESL/BE TRAINING
Auburn	4	4	0	0	366
Augusta	3	3	0	0	8
Bangor	3	2	0	0	15
Bath	1	1	0	0	0
Biddeford	4	3	0	0	4
Brewer	1	1	0	0	4
Brunswick	2	2	0	0	3
Bucksport	1	1	0	0	0
Cape Elizabeth	1	0	0	0	1
Caribou	0	0	0	0	1
Falmouth	3	1	0	0	0
Freeport	1	1	0	0	1
Glenburn	0	0	1	0	0
Gorham	4	1	0	0	0
Kittery	1	1	0	0	1
Lewiston	3	3	0	0	515
MIE - Beatrice Rafferty Sc	0	0	0	0	16
MIE - Indian Island School	0	0	0	0	1
MIE - Indian Township Scho	0	0	0	0	4
Madawaska	1	1	3	3	0
Millinocket	0	0	0	0	1
Old Town	1	1	0	0	0
Portland	53	40	2	0	190
Sanford	4	4	0	0	4
Scarborough	2	2	0	0	90
South Portland	5	3	0	0	8
Waterville	0	0	0	0	5
Westbrook	2	2	0	0	30
Windham	2	2	0	0	0
SAD 5 - Rockland	1	1	0	0	0
SAD 9 - Farmington	1	1	0	0	0
SAD 15 - Gray	1	1	1	1	1
SAD 16 - Hallowell	1	0	0	0	0
SAD 22 - Hampden	1	0	0	0	3
SAD 24 - Van Buren	1	1	2	2	9

CREENTIALS FOR TEACHERS OF LEP STUDENTS IN MAINE PUBLIC SCHOOLS 2002-2003

SCHOOL DISTRICT EMPLOYING ESL BILINGUAL TEACHERS	# ESL ENDORSED TEACHERS	# ENDORSED ESL TEACHERS WHO TEACH LEP STUDENTS	# OF TEACHERS WHO HOLD A BILINGUAL ENDORSEMENT	ENDORSED BILINGUAL TEACHERS WHO TEACH LEP STUDENTS	NUMBER OF TEACHERS IN THE SYSTEM WHO RECEIVED ESL/BE TRAINING
SAD 28 - Camden	1	0	0	0	3
SAD 29 - Houlton	0	0	0	0	1
SAD 33 - Frenchville	0	0	6	6	12
SAD 35 - Eliot	1	1	0	0	0
SAD 37 - Harrington	1	0	0	0	1
SAD 47 - Oakland	0	0	0	0	1
SAD 52 - Turner	4	3	0	0	5
SAD 53 - Pittsfield	1	1	0	0	0
SAD 54 - Skowhegan	1	1	0	0	2
SAD 55 - Cornish	1	1	0	0	2
SAD 57 - Waterboro	1	0	0	0	1
SAD 60 - North Berwick	1	1	0	0	2
SAD 68 - Dover-Foxcroft	0	0	0	0	1
SAD 71 - Kennebunk	1	1	0	0	13
SAD 72 - Fryeburg	0	0	1	1	1
SAD 75 - Topsham	2	0	0	0	2
Union 7 - Saco	1	1	0	0	0
Union 47 - Georgetown	1	1	0	0	1
Union 47 - Woolwich	1	0	0	0	1
Union 52 - China	1	1	0	0	0
Union 52 - Vasselboro	1	1	0	0	0
Union 52 - Winslow	1	1	0	0	0
Union 87 - Orono	1	1	0	0	1
Union 92 - Lamoine	1	1	0	0	1
Union 102 - Machias	0	0	0	0	2
Union 133 - Windsor	0	0	0	0	1
CSD 3 - Boothbay Harbor	1	1	0	0	1
CSD 10 - Maranacook	1	1	0	0	0
CSD 18 - Wells	1	1	0	0	6
CSD 19 - Five Town CSD	1	0	0	0	0
Baxter School for the Deaf	1	1	0	0	11
Totals	136	103	16	13	1,353

CREENTIALS - TEACHERS OF LEP STUDENTS IN MAINE NON-PUBLIC SCHOOLS 2002-2003

SCHOOL DISTRICT EMPLOYING ESL BILINGUAL TEACHERS	# ESL ENDORSED TEACHERS	# ENDORSED ESL TEACHERS WHO TEACH LEP STUDENTS	# OF TEACHERS WHO HOLD A BILINGUAL ENDORSEMENT	ENDORSED BILINGUAL TEACHERS WHO TEACH LEP STUDENTS	NUMBER OF TEACHERS IN THE SYSTEM WHO RECEIVED ESL/BE TRAINING
Fryebury Academy	1	1	0	0	4
George Stevens Academy	1	1	0	0	1
Lee Academy	1	1	0	0	2
MCI - Pittsfield	1	1	0	0	3
Thornton Academy	1	1	0	0	0
Waynelete School - Portla	0	0	0	0	4
Totals	5	5	0	0	14

State Allocations for 2002-03 Instruction of LEP Students

				Rate of Reimbursement
				0.40183000900
SCHOOL DISTRICT	SAU	Local Costs	State Subsidy	
Auburn	020	219,955.05	88,384.54	Total State
Augusta	021	138,578.72	55,685.09	Allocation
Bangor	027	80,651.40	32,408.15	2,045,192.00
Bath	030	27,941.84	11,227.87	2,045,192.00
Biddeford	040	77,048.00	30,960.20	
Brewer	053	2,321.06	932.67	
Brunswick	063	53,565.00	21,524.02	
Cape Elizabeth	075	25,865.00	10,393.33	
Caribou	077	30,500.00	12,255.82	
Union 52 - China	094	12,316.08	4,948.97	
Ellsworth	144	58,768.00	23,614.75	
Falmouth	151	46,481.00	18,677.46	
Freeport	160	38,143.00	15,327.00	
Union 47 - Georgetown	167	28,448.00	11,431.26	
Glenburn	169	11,675.00	4,691.37	
Gorham	171	21,411.00	8,603.58	
Kittery	223	24,737.00	9,940.07	
Union 92 - Lamoine	228	2,140.00	859.92	
Lewiston	233	252,402.00	101,422.66	
Madawaska	256	113,859.52	45,752.17	
Union 42 - Manchester	260	8,397.00	3,374.17	
Millinocket	277	13,232.22	5,317.10	
Union 122 - New Sweden	305	3,850.00	1,547.05	
Old Town	321	41,652.54	16,737.24	
Union 87 - Orono	324	14,883.62	5,980.69	
Portland	353	2,250,312.00	904,242.89	
Union 42 - Readfield	363	11,818.00	4,748.83	
Union 7 - Saco	374	78,603.00	31,585.04	
Sanford	381	196,573.00	78,988.93	
Scarborough	383	136,914.50	55,016.35	
South Portland	403	124,303.00	49,948.68	
Union 92 - Surry	420	18,684.00	7,507.79	
Union 52 - Vassalboro	439	11,667.87	4,688.50	
Westbrook	465	80,114.00	32,192.21	
Windham	478	46,625.15	18,735.38	
Union 52 - Winslow	481	8,426.79	3,386.14	
Union 47 - Woolwich	490	30,010.00	12,058.92	
SAD 5 - Rockland	505	20,426.94	8,208.16	
SAD 9 - Farmington	509	11,213.88	4,506.07	

SAD 11 - Gardiner	511	8,550.00	3,435.65	
SAD 15 - Gray	515	9,197.27	3,695.74	
SAD 22 - Hampden	522	41,030.74	16,487.38	
SAD 24 - Van Buren	524	80,736.77	32,442.46	
SAD 28 - Camden	528	2,096.58	842.47	
SAD 33 - Frenchville	533	97,893.28	39,336.46	
SAD 34 - Belfast	534	7,000.00	2,812.81	
SAD 35 - Eliot	535	20,300.00	8,157.15	
SAD 36 - Livermore Falls	536	3,104.00	1,247.28	
SAD 37 - Harrington	537	18,785.00	7,548.38	
SAD 51 - Cumberland	551	26,800.71	10,769.33	
SAD 52 - Turner	552	70,265.00	28,234.59	
SAD 53 - Pittsfield	553	500.00	200.92	
SAD 54 - Skowhegan	554	69,690.96	28,003.92	
SAD 60 - North Berwick	560	52,622.69	21,145.38	
SAD 68 - Dover Foxcroft	568	7,570.01	3,041.86	
SAD 71 - Kennebunk	571	57,391.56	23,061.65	
SAD 75 - Topsham	575	55,273.25	22,210.45	
CSD 3 - Boothbay Harbor	903	51,906.00	20,857.39	
CSD 10 - Maranacook	910	11,626.70	4,671.96	
CSD 18 - Wells	918	22,839.84	9,177.73	
		5,089,694.54	2,045,192.00	
Total Allocation Statewide			2,045,192.00	
			-	

Part III

Glossary

Glossary of Terms Used in EF-I 283

Bilingual education: An approach which utilizes the students' native language (e.g., French, Passamaquoddy, Spanish...) and cultural factors in instructing these students in their academic subjects. English as a second language is a separate component of this approach.

Dropout: An individual who was enrolled in 2000-2001 school year but is not presently enrolled or was not enrolled on October 1, 2001, but was expected to be enrolled and has not graduated from high school or completed a state or school approval education program and does not meet any of these exclusionary conditions: transfer to another school or other approved education program; absent due to suspension or school-approved illness; death.

English language proficiency assessment: Use of a multiple-criteria assessment device to determine the extent to which a student is fluent in English in the areas of speaking, listening, reading, or writing.

English as a second language (ESL): A structured language acquisition approach designed to teach English to students whose native language is not English. In low-incidence situations, this instruction may occur through "pull-out" from regular English literacy instruction but with added support in academic subjects, and these students are submersed in mainstream subject areas for most of the school day. Monitoring student performance in academic subject areas is part of an ESL support system. Services are overseen by a certified teacher endorsed in ESL.

ESL tutorial pullout: Students whose native language is not English receive one-on-one or very small group instruction in English. Services are provided by personnel not credentialed in ESL.

Full-time equivalent (FTE): The percentage of time that the services provider is paid in comparison to a full-time position (e.g., full-time = 1.0; half-time = .50; 25% time = .25).

Limited English proficient (LEP): A reference to students whose primary or native language is not English and who have difficulty in using English (i.e., reading, writing, speaking, listening) that the opportunity to participate effectively in school may be denied when English is the exclusive language of instruction. Such students require ESL and/or bilingual education services. Some LEP students may have exited an ESL program but are monitored in academic areas for occasional ESL intervention; those students are also classified as LEP.

Maine endorsement in bilingual education: Required of certified teachers in bilingual education, K-12 who teach content subjects in non-English languages (24 credit hours in B.E.; 24 credit hours for professional certificate).

Maine endorsement in ESL: Required of certified teachers of ESL, K-12 (15 credit hours in ESL in separate cluster areas; 24 credit hours for professional certificate).

Refugee: One who has fled the native country (e.g., Kosovo, Ethiopia, Somalia, Iraq...) usually for political asylum based on a well-founded fear of political persecution and/or family safety. Documentation of refugee or "resident alien" status is granted by the U.S. Immigration and Naturalization Services.

SDAIE (Specially Designed Academic Instruction in English): An approach that utilizes the simplification of the English language to teach ESL and subject area content at the same time (also called "content ESL" or "sheltered English"). Actual content is the same as that taught to non-LEP students.

Submersion: An approach which is sometimes referred to as "sink or swim" involves no ESL or other language support intervention needed for students of limited English proficiency. It is a violation of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 to place a LEP student in a submersion situation.